

Informational Newsletter for English Speaking Residents

Hiroshima NOW

2

2023

English No. 10


Articles in **Hiroshima NOW** are excerpts from *Hiroshima Shimin to Shisei*, a free newspaper produced by the City of Hiroshima. This monthly newsletter is published in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese and Simplified Japanese. They are all available on our website (h-ircd.jp/) or in print at various public facilities.

Hiroshima Shimin to Shisei is available to view on the city's website. It can also be translated via an automatic translation app into several languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Vietnamese, Filipino).

 For individuals who would like to receive notices via e-mail regarding new issues, etc., please send an e-mail to the following address: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Table of Contents

- Special Benefit for Households Raising Children (Apply by February 28)
- Tax Return Deadlines
- Public Vocational Training “Hello Training”
- February Municipal Housing Application
- Waste Collection on February 23
- Latest COVID-19 Information

 Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese. Translations of proper nouns are not necessarily official English translations.

Edited & Published by:

Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japan 730-0811

Tel: 082-242-8879 // Fax: 082-242-7452

Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp // Website: https://h-ircd.jp/en/hiroshima_now



Special Benefit for Households Raising Children
(Kosodate-setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin)

Application Deadline: February 28, 2023

子育て世帯生活支援特別給付金の申請はお済みですか ひろしま市民と市政 1月15日号 (P6)



Households with children under the age of 18 (or 19 for those with disabilities) are eligible to receive up to 50,000 yen per child. Applications must be submitted to City Hall **by Tuesday, February 28, 2023** in order to receive this benefit. If you are eligible to receive this benefit, but have not completed the application yet, please do so by the due date.

- ※ If you have already received this benefit, it is not possible to receive it again.
- ※ Those whose income or those whose spouse's income is above a certain level are not eligible to receive this benefit.

For more information about the benefit including who is eligible to receive it and how to apply, please visit the City of Hiroshima website:



Hiroshima Peace Culture Foundation, City Diversity & Inclusion Division's website:



Support Centers

-  For more details about the application, please contact the following:

Special Benefit for Households Raising Children Call Center

(Kosodate-setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyūfukin) *Only available in Japanese

Tel: 0120-145-577 (Toll-free)

Hours: 8:30 am-5 pm

Closed: Saturdays, Sundays, and national holidays

-  If you are not confident in your Japanese, please contact the office below:

Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service

Tel: 082-241-5010

Hours: Monday to Friday 9 am-4 pm

Closed: Saturdays, Sundays, national holidays

Available languages: Japanese, English, Chinese, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Filipino ※ Filipino language is only available on Fridays.

Tax Return Deadlines

税の申告は 3 月 15 日(水)までに(ひろしま市民と市政 1 月 15 日号 P4-5)

Deadlines

- Income tax, recovery special income tax, residents tax (municipal and prefectural), and gift tax:

Wednesday, March 15

- Self-employed persons' consumption tax and local consumption tax:

Friday, March 31



Who needs to file tax returns and who is exempt?

The criteria used to determine who needs to file taxes, and who does not, is an extremely personalized process. If you are uncertain, please contact your local tax office to figure out the best course of action for you. A list of tax offices can be found below.

- ※ If you wish to use either medical expenses or social insurance premiums for income tax deduction purposes, you will need to file a final tax return (*kakutei shinkoku*).
- ※ If it is difficult for you to pay your taxes due to disasters or any other unavoidable reasons, you may be granted tax collection postponement (*yūyo*) or tax collection reduction/exemption (*genmen*). Please consult with the municipal tax office of your residential area.

Where to get tax forms and what kind of documents are required

The required forms will vary by applicant, so please be sure to check online or at your local tax office for details regarding what sort of forms are needed.

Income tax return form

Forms for income tax are available on the National Tax Agency's website or at taxation offices (*zeimusho*).

Residents tax return form

Forms for residents tax are available on the Hiroshima City website or at municipal tax/tax rooms.

My Number (12-digit Individual Number) required

When filling final tax returns, applicants will need to provide proof of their Individual Number, also known as My Number. You will need to your hard plastic My Number Card, Notification Card, or other form that has your number written on it. In addition, in some cases, ID (or a copy of ID) which can be used to prove your identity, such as driver's licenses and national health insurance cards, will also be required.

- ※ Only Notification Cards with information, such as name and address, identical to Resident Records (*Jūmin Hyō*) will be accepted.

Online tax returns using the National Tax Agency's eTax website

File your tax return online via your home computer or smartphone! After completing the form, simply send it through the eTax system (electronic application) to file. Using this online tax return filing system, you can file your taxes anywhere, anytime! Applications are processed 24 hours/day until March 15. You can also print out your completed form and send it in via postal mail. For more information about eTax, please see the National Tax Agency website (Japanese only).



Form submission and consultation

1. Income, gift, and consumption taxes

Please submit your form to your local taxation office.

To confirm which office to should submit your form to, see Hiroshima Tax Bureau website (Japanese only).



❖ Filing venue at NTT Cred Hall

Taxes for Hiroshima (Higashi, Minami, Nishi, Kita), Hatsukaichi, and Kaita can be filed at the following venue on these dates:

Venue	NTT Cred Hall (Pacela 11F) 6-78 Moto-machi, Naka-ku
Date	February 16 (Thurs)-March 15 (Wed)
Time	Reception: 8:30 am-4 pm Consultation: 9 am-5 pm

To avoid crowding, the venue has a ticket system in place. You will need a ticket to enter the venue. You can get a ticket on the day at the venue or in advance via the LINE app. If the venue is particularly crowded, you may be asked to come another day.

Note: Except for Hatsukaichi and Kaita, you cannot file your taxes at the tax office itself.

🌿 Consultation on weekends and holidays

Consultation is not available at any of the venues on weekends and public holidays. However, on February 19 and 26 (Sundays), filing and consultation will be available at NTT Cred Hall only for those under the jurisdiction of Hiroshima Higashi, Minami, Nishi, and Kita Tax Offices.

Inquiries: Taxation office (*Zeimu-sho*)

Tax Office	Tel	Tax Office	Tel
Hiroshima Higashi	227-1155	Hatsukaichi	0829-32-1217
Hiroshima Minami	253-3281	Kaita	823-2131
Hiroshima Nishi	234-3110	Yoshida	0826-42-0008
Hiroshima Kita	814-2111		

2. Municipal and prefectural residents taxes

Please submit your form to your municipal tax office. Municipal tax offices are located in each ward office. The following municipal tax offices (*Shizei Jimusho*) and tax offices (*Zeimu Shitsu*) are closed on weekends and public holidays.

Municipal Tax Offices (*Shizei Jimusho*)

Ward	Which section of which office?		Tel
Naka	Chuo Shizei Jimusho Central Municipal Tax Office (Naka Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	504-2564
Minami		Municipal Residents Tax Section II	504-2751
Higashi & Aki	Tobu Shizei Jimusho Eastern Municipal Tax Office (Higashi Ward Office)	Municipal Residents Tax Section	568-7719
Nishi	Seibu Shizei Jimusho Western Municipal Tax Office (Nishi Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	532-0942
Saeki		Municipal Residents Tax Section II	532-1012
Asaminami	Hokubu Shizei Jimusho Northern Municipal Tax Office (Asaminami Ward Office)	Municipal Residents Tax Section I	831-4935
Asakita		Municipal Residents Tax Section II	831-5016

Municipal Residents Tax Section = *Shiminzei Kakari*

Tax Room (*Zeimu Shitsu*)

Tax Room	Tel	Tax Room	Tel
Minami (Minami Ward Office)	250-8946	Saeki (Saeki Ward Office)	943-9716
Aki (Aki Ward Office)	821-4913	Asakita (Asakita Ward Office)	819-3913

Help prevent the spread of COVID-19!

Please make use of online or postal mail filing to prevent the spread of COVID-19. If filing in-person, please take necessary precautions to prevent infection: wear a mask, wash/sanitize your hands, and regularly check your temperature. Those with a fever of over 37.5°C are asked to refrain from visiting filing venues.

Public vocational training programs: Hello Training

ハロートレーニング(公的職業訓練)のご利用を ひろしま市民と市政 1月1日号 (P3)

Hello Training are public vocational training programs for job seekers who wish to acquire the necessary skills and knowledge in order to get a new job. Training is free, but educational material fees are required.

There are two types of trainings programs:

- ① **Job Seeker Training Program** (*Kyūshokusha shien kunren*)
For job seekers who are not covered by unemployment insurance (*Koyō hoken*).

② **Public Job Seeker Training Program** (*Kōkyō shokugyō kunren*).

For job seekers who are covered by unemployment insurance (*Koyō hoken*). There are also training programs for people who graduated from school without finding a job.

For more information about training courses, please see the Hiroshima Labor Bureau (*Hiroshima Rōdō Kyoku*) website (Japanese) .

※ Automatic translation into English and Chinese available.



Support System for Job Seekers (*Kyūshokusha shien seido*)

By taking advantage of this support system, job seekers who satisfy certain requirements can receive vocational training benefits (*Shokugyō kunren jukō kyūfukin*), of 100,000 yen per month while taking vocational training.

For more information regarding the support system, including how to apply and what sort of requirements you must meet, please consult with your local Hello Work office.

Hello Work	Tel
Hello Work Hiroshima (Naka-ku)	223-8609
Hello Work Hiroshima Higashi (Higashi-ku)	264-8609
Hello Work Kabe (Asakita-ku)	815-8609



Inquiries: Employment Promotion Division (*Koyō Suishin Ka*) Tel: 504-2244

February Municipal Housing Applications

市営住宅を募集します



Municipal housing is available for residents who are registered with the city, currently living within city limits, and meet the requirements including the number of family members, as well as income limit. For more details including eligibility and application procedures, please contact the relevant office.

Municipal Housing application period for February 2023

- Application forms available beginning February 1 (Wed)
- **Application Period:** February 7 (Tue)-February 9 (Thurs)

★ For individuals who wish to apply for housing outside of the above-mentioned submission schedule, applications will be accepted once there are openings. For more details, please see the Hiroshima City website or QR code below:



City Homepage ※Japanese only

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>

Information Regarding Available Municipal Housing

For information regarding the types of housing available, please refer to Housing Applications on the city's website. Using the Hiroshima City Municipal Housing Map feature, you can see where municipal housing is located.

City Website: Municipal Housing 「市営住宅 (Shiei jūtaku)」 ※Japanese only



<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

Hiroshima City Municipal Housing Map ※Japanese only

「広島市市営住宅マップ (Hiroshimashi shiei jūtaku map)」



<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>

Application guidelines and lists of available municipal housing

Application guidelines and lists of available municipal housings can be found at the following:

- Hiroshima City Housing Policy Division (*Jūtaku Seisaku Ka*, Address: City Hall Main Building, 5F), Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of ward offices, various branch offices

Hours: Monday to Friday, 8:30 am-5:15 pm

Closed: National holidays, New Year holidays (December 29-January 3)

- City Hall Service Corner (Waterworks Bureau Moto-machi Office Building 1F)

Hours: Monday to Friday 8:30 am-6:30 pm

Weekends, holidays. and August 6: 9 am-6:30 pm

Closed: New Year holiday (December 29-January 3)

※ You can also receive application guidelines and lists of available housing at the Hiroshima Prefecture Government Office Reception Desk (1F) or Housing Division (5F).

※ Lists, application guidelines, and forms can also be found on the city website: see "Municipal Housing" mentioned above.

How to apply

Choose a residence from the Municipal Housing Selection List, fill out the required information, and submit your application to the Architecture Division of your nearest ward office either electronically or via postal mail.

Application submission and questions

Please contact the Architecture Division (*Kenchiku Ka*) of your nearest ward office with any questions or concerns.

Ward	Tel	Ward	Tel
Naka	504-2578	Asaminami	831-4954
Higashi	568-7744	Asakita	819-3937
Minami	250-8959	Aki	821-4928
Nishi	532-0949	Saeki	943-9744

Waste Collection on February 23

2月23日(祝・木)の家庭ごみの収集

February 23 (Thurs) is a national holiday.

Not collected:

Combustible Waste, PET Bottles, Recyclable Plastics

Collected as usual:

Recyclable Garbage, Harmful Waste, Incombustible Waste, Other Plastics

Inquiries: City Hall Environmental Bureau, Operation Division I (*Kankyō Kyoku Gyōmu Dai-ichi Ka*)
Tel: 504-2220



For more information about waste disposal, please see:

<https://h-ircd.jp/en/guide/sumai-en.html>



Latest COVID-19 Information

Please visit the City of Hiroshima website:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/list2370.html>

or

Consult with the Prefectural COVID-19 Vaccine Call Center

(*Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā*)

Tel: 513-2847

- ❖ Multilingual support offered in Chinese, English, Korean, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese.



**If you have any problems, such as not being able to speak Japanese,
please contact the office below:**

Hiroshima City & Aki County International Resident Consultation Service

Phone: 082-241-5010

E-Mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Opening days & hours: Monday to Friday 9:00 am - 4:00 pm

Closed: Saturdays, Sundays, and national holidays, August 6th, and New Year's holidays
(December 29th – January 3rd)

Available Languages: Chinese, Portuguese, Spanish, Vietnamese, English, and Filipino
(Filipino language is only available on Friday)